

Kamer van Volksvertegenwoordigers

Chambre des Représentants

ZITTING 1986-1987

14 NOVEMBER 1986

Wetgevende diensten

SESSION 1986-1987

14 NOVEMBRE 1986

Services législatifs

STATISTIEKEN VAN DE PARLEMENTAIRE WERKZAAMHEDEN

RELEVÉ STATISTIQUE DE L'ACTIVITÉ PARLEMENTAIRE

Gewone zitting 1985-1986, van 31.10.1985 tot 13.10.1986

Session ordinaire 1985-1986, du 31.10.1985 au 13.10.1986

INHOUDSTAFEL

	Blz.
1. Samenstelling van de Vergadering:	
a) Politieke samenstelling en taalgroepen	2
b) Vrouwelijke volksvertegenwoordigers	2
2. Activiteiten van de Vergadering:	
A. — Plenaire vergaderingen en vaste afdelingen	3
B. — Openbare commissievergaderingen	4
C. — Wetgevende werkzaamheden:	
a) Ingediende teksten	5
b) Onderzoek van de teksten	5
c) Parlementaire controle	6
d) In openbare commissievergaderingen gehouden interpellaties	6
e) In openbare commissievergaderingen behandelde wetsontwerpen en -voorstellen	6
f) Werkzaamheden van de commissies	7 en 8
3. Parlementaire onderzoekscommissies	9
4. Vervolgingen ten laste van Leden	9
5. Naturalisaties	9
6. Uiteenzettingen van de Regering (verklaringen of mededelingen).	10
7. Vaste Commissies: hoorzittingen en uiteenzettingen van de Ministers	12

SOMMAIRE

	Pages
1. Composition de l'Assemblée:	
a) Composition politique et groupes linguistiques	2
b) Représentants féminins	2
2. Activités de l'Assemblée:	
A. — Séances plénières et sections permanentes	3
B. — Réunions publiques de commission	4
C. — Travaux législatifs:	
a) Textes déposés	5
b) Examen des textes	5
c) Contrôle parlementaire	6
d) Interpellations développées en réunions publiques de commission	6
e) Projets et propositions de loi examinés en réunions publiques de commission	6
f) Travaux des commissions	7 et 8
3. Commissions d'enquête parlementaire	9
4. Poursuites à charge de Membres	9
5. Naturalisations	9
6. Interventions du Gouvernement (déclarations ou communications)	10
7. Commissions permanentes: auditions et exposés faits par les Ministres	12

1. SAMENSTELLING VAN DE VERGADERING

1. COMPOSITION DE L'ASSEMBLEE

a) Politieke samenstelling en taalgroepen.

a) Composition politique et groupes linguistiques.

	Nederlandstalige leden <i>Membres néerlandophones</i>	Franstalige leden <i>Membres francophones</i>	Totaal <i>Total</i>
1 { C.V.P. P.S.C.	49 —	— 20	} 69
2 { S.P. P.S.	32 —	— 35	} 67
3 { P.V.V. P.R.L.	22 —	— 24	} 46
4 Volksunie	16	—	16
5 F.D.F.	—	3	3
6 { AGALEV ECOLO	4 —	— 4	} 8
7 U.D.R.T.	—	1	1
8 Vlaams Blok	1	—	1
9 Indépendant	—	1(*)	1
Totaal. — <i>Total</i>	124	88	212

(*) De heer Preumont, verkozen voor de fractie ECOLO, is onafhankelijk geworden.

(*) M. Preumont, élu pour le groupe ECOLO, est devenu indépendant.

b) Vrouwelijke volksvertegenwoordigers.

b) Représentants féminins.

	Nederlandstalige leden <i>Membres néerlandophones</i>	Franstalige leden <i>Membres francophones</i>	Totaal <i>Total</i>
{ C.V.P. P.S.C.	6 —	— 2	} 8
{ S.P. P.S.	2 —	— 1	} 3
{ P.V.V. P.R.L.	1 —	— 1	} 2
F.D.F.	—	1	1
Volksunie	1	—	1
AGALEV	1	—	1
Totaal. — <i>Total</i>	11	5	16

A. — Plenaire vergaderingen en vaste afdelingen

A. — Séances plénières et sections permanentes

Zitting — Session	Zittings- dagen — Jours de séances	Plenaire vergaderingen — Séances plénières				Vaste afdelingen — Sections permanentes				Plenaire vergaderingen — Séances plénières	Aantal bladzijden — Nombre de pages				
		Aantal — Nombre		Duur — Durée		Aantal — Nombre		Duur — Durée			Handelingen van de plenaire vergaderingen — Annales des séances plénières	C.R.A. (*)	B.V. (*)		
		Voor- middag — Matin	Namid- dag en (of) avond — Après- midi et (ou) soir	Totaal — Total	Voor- middag — Matin	Namid- dag en (of) avond — Après- midi et (ou) soir	Totaal — Total	Voor- middag — Matin	Namid- dag en (of) avond — Après- midi et (ou) soir					Totaal — Total	
G.Z./S.O. 1985-1986 ...	41	21	42	63	59 ²⁵	207 ¹⁰	266 ³⁵	—	—	—	63	266 ³⁵	1 968	1 082	1 090

(*) Met inbegrip van de bladzijden betreffende de aan interpellaties gewijde openbare commissievergaderingen.

(*) Y compris les pages relatives aux réunions publiques de commissions consacrées à des interpellations.

B. — Openbare commissievergaderingen

(Art. 22 van het reglement, op 25 april 1985 gewijzigd)

B. — Réunions publiques de commission

(Art. 22 du règlement, modifié le 25 avril 1985)

a) Benaming — Dénomination	Vergaderingen gewijd aan het wetgevend werk — Réunions consacrées au travail législatif						Vergaderingen gewijd aan interpellaties — Réunions consacrées aux interpellations						Totaal aantal vergade- ringen — Nombre total de réunions	Totale duur der vergade- ringen — Durée totale des réunions
	Aantal — Nombre			Duur — Durée			Aantal — Nombre			Duur — Durée				
	a.m.	p.m.	Tot.	a.m.	p.m.	Tot.	a.m.	p.m.	Tot.	a.m.	p.m.	Tot.		
1 Landbouw en Middenstand. — <i>Agriculture et Classes moyennes</i> ...	—	—	—	—	—	—	2	1	3	1 ³⁰	0 ⁵⁵	2 ²⁵	3	2 ²⁵
2 Begroting. — <i>Budget</i> ...	14	16	30	31 ²⁰	10 ⁵⁵	136 ⁵⁵	—	—	—	—	—	—	30	136 ⁵⁵
3 Landsverdediging. — <i>Défense nationale</i> ...	—	—	—	—	—	—	2	6	8	2 ⁴⁵	9 ⁵⁰	12 ³⁵	8	12 ³⁵
4 Bedrijfsleven. — <i>Economie</i> ...	—	—	—	—	—	—	8	5	13	10 ²⁵	7 ²⁵	17 ⁵⁰	13	17 ⁵⁰
5 Opvoeding, Wetenschapsbeleid en Cultuur. — <i>Education, Politique scientifique et Culture</i> ...	—	—	—	—	—	—	3	4	7	5 ⁵⁰	6 ³⁵	12 ²⁵	7	12 ²⁵
6 Tewerkstelling en Sociaal Beleid. — <i>Emploi et Politique sociale</i> ...	—	—	—	—	—	—	1	4	5	0 ³⁵	4 ¹⁰	5 ⁰⁵	5	5 ⁰⁵
7 Financiën. — <i>Finances</i> ...	9	6	15	17 ¹⁰	16 ⁵⁵	34 ⁰⁵	2	—	2	3 ²⁵	—	3 ²⁵	17	37 ³⁰
8 Infrastructuur. — <i>Infrastructure</i> ...	—	—	—	—	—	—	8	5	13	12 ⁰⁰	7 ²⁰	19 ²⁰	13	19 ²⁰
9 Binnenlandse Zaken, Algemene Zaken en Open- baar Ambt. — <i>Intérieur, Affaires générales et Fonction publique</i> ...	—	—	—	—	—	—	8	4	12	12 ⁰⁵	4 ³⁰	16 ³⁵	12	16 ³⁵
10 Justitie. — <i>Justice</i> ...	—	—	—	—	—	—	4	3	7	6 ⁴⁵	3 ⁰⁰	9 ⁴⁵	7	9 ⁴⁵
11 Buitenlandse Betrekkingen. — <i>Relations exté- rieures</i> ...	—	—	—	—	—	—	2	3	5	2 ⁴⁰	6 ⁵⁰	9 ³⁰	5	9 ³⁰
12 Volksgezondheid, Gezin en Leefmilieu. — <i>Santé publique, Famille et Environnement</i> ...	—	—	—	—	—	—	3	3	6	3 ²⁵	2 ⁴⁵	6 ¹⁰	6	6 ¹⁰
13 Commissie « ad hoc » (Arresten van het Rekenhof verboden door het Hof van Cassatie). — <i>Com- mission « ad hoc » (Arrêts de la Cour des comptes cassés par la Cour de cassation)</i> ...	—	1	1	—	0 ¹⁵	0 ¹⁵	—	—	—	—	—	—	1	0 ¹⁵
14 Bijzondere Commissie « Fiscale bepalingen ». — <i>Commission spéciale « Dispositions fiscales »</i> ...	5	5	10	14 ²⁵	29 ⁵⁵	44 ²⁰	—	—	—	—	—	—	10	44 ²⁰
15 Bijzondere Commissie « Bijzondere machten ». — <i>Commission spéciale « Pouvoirs spéciaux »</i>	9	13	22	23 ²⁰	69 ³⁰	92 ⁵⁰	—	—	—	—	—	—	22	92 ⁵⁰
Totaal. — <i>Totaux</i> ...	37	41	78	86 ¹⁵	222 ¹⁰	308 ²⁵	43	38	81	61 ²⁵	53 ⁴⁰	115 ⁰⁵	159 (*)	423 ³⁰

b) Zittingsdagen (1985-1986). — *Jours de séance (1985-1986)*: 70.c) Aantal bladzijden van de Handelingen (1985-1986). — *Nombre de pages des Annales (1985-1986)*: 645.(*) Zie ook punt C-f (blz. 7).
Voir aussi point C-f (p. 7).

C. — Wetgevende werkzaamheden

C. — Travaux législatifs

a) Ingediende teksten.

a) Textes déposés.

Zitting — Session	Totaal aantal ingediende documenten — Nombre total de documents déposés	Wetsontwerpen — Projets de loi				Ingediende wetsvoorstellen — Propositions de loi déposées
		Ingediend — Déposés	Door de Senaat overgezonden — Transmis par le Sénat	Door de Senaat geamendeerd — Amendés par le Sénat	Totaal — Total	
G.Z./S.O. 1985-1986	945	72	47	4	123	509
Totaal. — Total.	945	72	47	4	123	509

N.B. — Niet inbegrepen :

- 2 begrotingen die rechtstreeks bij de Kamer werden ingediend;
 - 6 wetsontwerpen houdende aanpassing van de begrotingen van het vorige jaar, die rechtstreeks bij de Kamer werden ingediend;
 - 7 wetsontwerpen houdende aanpassing van de begrotingen van het vorige jaar, die door de Senaat werden overgezonden,
- dit is dus 15 ontwerpen, ingediend, die betrekking hebben op de begrotingen.

N.B. — Non compris :

- 2 budgets déposés directement à la Chambre;
 - 6 projets de loi ajustant les budgets de l'année antérieure déposés directement à la Chambre;
 - 7 projets de loi ajustant les budgets de l'année antérieure, transmis par le Sénat,
- soit 15 projets, déposés, concernant les budgets.

b) Onderzoek van de teksten.

b) Examen des textes.

Zitting — Session	Wetsontwerpen — Projets de loi					Wetsvoorstellen — Propositions de loi				
	Ontvangen — Reçus	Aangenomen — Adoptés	Verworpen — Rejetés	Ingetrokken — Retirés	In behandeling — En instance	Ontvangen — Reçues	Aangenomen — Adoptées	Verworpen — Rejetées	Ingetrokken — Retirées	In behandeling — En instance
G.Z./S.O. 1985-1986	123	61	--	1	61	509	14	1	8	486
Totaal. — Total.	123	61	--	1	61	509	14	1	8	486

c) Parlementaire controle.

c) Contrôle parlementaire.

Zitting — Session	Interpellaties — Interpellations					Vragen — Questions		
	Ingediend — Déposées	Besproken — Discutées	Ingetrokken — Retirées	Vervallen — Tombées	Ingediende moties — Ordres du jour déposés	Rgt. art. 86 (schriftelijke) — (écrites)	Rgt. art. 87 (mondelinge) — (orales)	Rgt. art. 88 (dringende) — (urgentes)
G.Z./S.O. 1985-1986	238	196(**)	11	31	102	4 353(*)	144	—

(*) Aantal bulletins: 45.

Aantal bladzijden: 4 379.

(**) Waarvan 140 in openbare commissies (zie tabel hieronder).

(*) Nombre de bulletins: 45.

Nombre de pages: 4 379.

(**) Dont 140 en commissions publiques (voir tableau ci-dessous).

d) In openbare commissievergaderingen gehouden interpellaties.

d) Interpellations développées en réunions publiques de commission.

Commissies — Commissions	Aantal — Nombre
Landbouw en Middenstand. — <i>Agriculture et Classes moyennes</i>	3
Landsverdediging. — <i>Défense nationale</i>	13
Bedrijfsleven. — <i>Economie</i>	23
Opvoeding, Wetenschapsbeleid en Cultuur. — <i>Education, Politique scientifique et Culture</i>	14
Tewerkstelling en Sociaal Beleid. — <i>Emploi et Politique sociale</i>	8
Financiën. — <i>Finances</i>	2
Infrastructuur. — <i>Infrastructure</i>	23
Binnenlandse Zaken, Algemene Zaken en Openbaar Ambt. — <i>Intérieur, Affaires générales et Fonction publique</i> ...	23
Justitie. — <i>Justice</i>	18
Buitenlandse Betrekkingen. — <i>Relations extérieures</i>	6
Volksgezondheid, Gezin en Leefmilieu. — <i>Santé publique, Famille et Environnement</i>	7
TOTAAL. — TOTAL	140

e) In openbare Commissies behandelde wetsontwerpen en -voorstellen.

e) Projets et propositions de loi examinés en Commissions publiques.

Commissies — Commissions	Ontwerpen — Projets	Voorstellen — Propositions	Totaal — Total
Begroting. — <i>Budget</i>	16	—	16
Financiën. — <i>Finances</i>	10	9	19
Bijzondere Commissie belast met het onderzoek van het wetsontwerp houdende fiscale bepalingen. — <i>Commission spéciale chargée de l'examen du projet de loi portant des dispositions fiscales</i>	1	—	1
Bijzondere Commissie belast met het onderzoek van het wetsontwerp tot toekenning van bepaalde bijzondere machten aan de Koning. — <i>Commission spéciale chargée de l'examen du projet de loi attribuant certains pouvoirs spéciaux au Roi</i>	1	—	1
	28	9	37

f) Werkzaamheden van de commissies.

f) Travaux des commissions.

Zitting — Session	Aantal vergaderingen — Nombre de réunions		
	Vaste commissies — Commissions permanentes	Bijzondere commissies — Commissions spéciales	Openbare commissievergaderingen — Réunions publiques de commission
G.Z./S.O. 1985-1986	198	57	159 (*)

Aantal commissiedagen: — vergaderingen met gesloten deuren: 73;
— openbare vergaderingen: 70.

Nombre de jours de commissions: — réunions à huis clos: 73;
— réunions publiques: 70.

(*) Zie ook punt 2-B-a (blz. 4).

(*) Voir aussi point 2-B-a (p. 4).

Het aantal van deze vergaderingen wordt als volgt onderverdeeld:

Le nombre de ces réunions se décompose comme suit:

	Vaste commissies (met gesloten deuren) <i>Commissions permanentes (à huis clos)</i>	Bijzondere commissies (met gesloten deuren) <i>Commissions spéciales (à huis clos)</i>	Aantal-Nombre G.Z./S.O. 1985-1986
1	Landbouw en Middenstand. <i>Agriculture et Classes moyennes.</i>	—	33
2	Landsverdediging. <i>Défense nationale.</i>	—	7
3	Bedrijfsleven. <i>Economie.</i>	—	4
4	Opvoeding, Wetenschapsbeleid en Cultuur. <i>Education, Politique scientifique et Culture.</i>	—	9
5	Tewerkstelling en Sociaal Beleid. <i>Emploi et Politique sociale.</i>	—	18
6	Financiën + Begroting. <i>Finances + Budget.</i>	—	2
7	Infrastructuur. <i>Infrastructure.</i>	—	22
8	Binnenlandse Zaken, Algemene Zaken en Openbaar Ambt. <i>Intérieur, Affaires générales et Fonction publique.</i>	—	33
9	Justitie. <i>Justice.</i>	—	29
10	Buitenlandse Betrekkingen. <i>Relations extérieures.</i>	—	18
11	Volksgezondheid, Gezin en Leefmilieu. <i>Santé publique, Famille et Environnement.</i>	—	13
12	Comptabiliteit. <i>Comptabilité.</i>	—	1
13	Naturalisaties. <i>Naturalisations.</i>	—	5
14	Verzoekschriften. <i>Pétitions.</i>	—	3
15	Onderzoek van de opmerkingen van het Rekenhof ⁽¹⁾ . <i>Examen des observations de la Cour des comptes ⁽¹⁾.</i>	—	1
	Total. — Totaal	—	198
1	—	Wetten betreffende de handelsvennootschappen. <i>Lois sur les sociétés commerciales.</i>	1
2	—	Wetten betreffende de afstamming en de adoptie. <i>Lois sur la filiation et l'adoption.</i>	20
3	—	Vervolgingen ten laste van leden. <i>Poursuites à charge de membres.</i>	4
4	—	Regeling van conflicten en voor de Institutionele Hervormingen. <i>Règlement des conflits et des Réformes institutionnelles.</i>	7
5	—	Problemen inzake handels- en economisch recht. <i>Problèmes de droit commercial et économique.</i>	6
6	—	Commissie « ad hoc » (arresten van het Rekenhof verbroken door het Hof van Cassatie). <i>Commission « ad hoc » (arrêts de la Cour des comptes cassés par la Cour de cassation.)</i>	4
7	—	Adviescomité voor de Europese aangelegenheden (art. 100 van het reglement). <i>Comité d'avis chargé de questions européennes (art. 100 du règlement).</i>	7
8	—	Gemengde werkgroep voor de hervorming van de begrotingsmethodes. <i>Groupe de travail mixte pour la réforme des méthodes budgétaires.</i>	1
9	—	Betrekkingen tussen burgers en Overheid. <i>Relations entre les citoyens et l'Administration.</i>	2
10	—	Voorbereidende werkgroep betreffende het adviescomité voor het statuut van de vrouw. <i>Groupe de travail préparatoire au Comité d'avis « Statut des femmes ».</i>	3
11	—	Problemen betreffende de kernenergie. <i>Examen des problèmes posés par l'énergie nucléaire.</i>	—
12	—	Reglement en hervorming van de parlementaire werkzaamheden. <i>Règlement et réforme du travail parlementaire.</i>	2
		Totaal. — Total	57

⁽¹⁾ Subcommissie.⁽¹⁾ Sous-commission.

3. PARLEMENTAIRE ONDERZOEKSCOMMISSIES

3. COMMISSIONS D'ENQUETE PARLEMENTAIRE

Zitting — Session	Gevraagd — Demandées	Samengesteld — Constituées	Ingediende verslagen — Rapports déposés
G.Z./S.O. 1985-1986	6	—	—

4. VERVOLGINGEN TEN LASTE VAN LEDEN

4. POURSUITES A CHARGE DE MEMBRES

Zitting — Session	Door de Minister van Justitie gevraagd — Demandées par le Ministre de la Justice	Door de Bijzondere Commissie ingediende verslagen — Rapports déposés par la Commission spéciale
G.Z./S.O. 1985-1986	2	2

5. NATURALISATIES

5. NATURALISATIONS

Zitting — Session	Ingediende aanvragen — Demandes introduites	Onderzochte aanvragen (*) — Demandes examinées (*)		
		Verleend — Accordées	Verdaagd — Ajournées	Verworpen — Rejetées
G.Z./S.O. 1985-1986	2 017	2 371	573	91

(*) Er zij opgemerkt dat het aantal onderzochte aanvragen gedurende een bepaalde zitting niet noodzakelijk overeenstemt met het aantal gedurende dezelfde zitting ingediende aanvragen.

(*) Il convient d'observer que le nombre de demandes examinées pendant une session déterminée ne correspond pas nécessairement au nombre de demandes introduites pendant la même session.

6. VERKLARINGEN OF MEDEDELINGEN VAN DE REGERING

6. DECLARATIONS OU COMMUNICATIONS DU GOUVERNEMENT

Zitting — Session	Data en aard van de uiteenzettingen — Dates et nature des interventions		Data — Dates		Aard van de stemming — Nature du vote	Onderwerp — Objet
	Verklaring — Déclaration	Mededeling — Communication	van de bespreking — de la discussion	van de stemming — du vote		
G.Z./S.O. 1985-1986	29.11.1985	—	29.11, 4-5-6.12.1985	6.12.1985	Vertrouwen - Confiance	Vorming van de Regering. — <i>Formation du Gouvernement.</i>
id.	—	23.05.1986	26, 27, 28.05.1986	28.05.1986	Vertrouwen - Confiance	Sanering van de overheidsfinanciën en bevordering van de tewerkstelling der jongeren. — <i>Assainissement des finances publiques et promotion de l'emploi des jeunes.</i>

**7. Vaste commissies :
hoorzittingen en uiteenzettingen van de Ministers**

**7. Commissions permanentes :
auditions et exposés faits par les Ministres**

7. VASTE COMMISSIES: HOORZITTINGEN EN UITEENZETTINGEN VAN DE MINISTERS

	Zitting — Session	Datum — Date	Commissies — Commissions
1	1985-1986	18-12-1985	Buitenlandse Betrekkingen. <i>Relations extérieures.</i>
2	1985-1986	07-01-1986 (a.m.-p.m.)	Buitenlandse Betrekkingen. <i>Relations extérieures.</i>
3	1985-1986	08-01-1986	Landbouw en Middenstand. <i>Agriculture et Classes moyennes.</i>
4	1985-1986	08-01-1986	Binnenlandse Zaken, Algemene Zaken en Openbaar Ambt. <i>Intérieur, Affaires générales et Fonction publique.</i>
5	1985-1986	24-01-1986	Buitenlandse Betrekkingen. <i>Relations extérieures.</i>
6	1985-1986	28-01-1986	Landbouw en Middenstand. <i>Agriculture et Classes moyennes.</i>
7	1985-1986	04-02-1986	Landbouw en Middenstand. <i>Agriculture et Classes moyennes.</i>
8	1985-1986	18-02-1986 (a.m.-p.m.)	Infrastructuur. <i>Infrastructure.</i>
9	1985-1986	19-02-1986 (a.m.-p.m.)	Infrastructuur. <i>Infrastructure.</i>
10	1985-1986	19-02-1986	Opvoeding, Wetenschapsbeleid en Cultuur. <i>Education, Politique scientifique et Culture.</i>
11	1985-1986	19-03-1986	Tewerkstelling en Sociaal beleid. <i>Emploi et Politique sociale.</i>
12	1985-1986	26-03-1986	Buitenlandse Betrekkingen en Landsverdediging. <i>Relations extérieures et Défense nationale.</i>

7. COMMISSIONS PERMANENTES : AUDITIONS ET EXPOSES FAITS PAR LES MINISTRES

Hoorzittingen : Onderwerp en hoedanigheid van de gehoorde personen <i>Auditions : Objet et qualité des personnes entendues</i>	Uiteenzettingen : Onderwerp <i>Exposés : Objet</i>
— — Vergadering ter informatie van de leden. — Standpunten van de « Jeugdraad voor de Vlaamse Gemeenschap » en van de « Conseil de la Jeunesse d'expression française » m.b.t. de legerdienst. <i>Réunion en vue de l'information des membres. — Point de vue du « Jeugdraad voor de Vlaamse Gemeenschap » et du « Conseil de la Jeunesse d'expression française » concernant le service militaire.</i> Uiteenzetting van de heer Velichov, Vice-Voorzitter van de Academie voor Wetenschappen van de Sovjetunie, over de strategische defensie. <i>Exposé de M. Velichov, Vice-Président de l'Académie des Sciences de l'Union soviétique, au sujet des questions de défense stratégique.</i> — — — — Vergadering ter informatie van de leden. — Standpunten van de « Fédération des Etudiant(e)s francophones » en van de « Vereniging der Vlaamse Studenten » over volgende onderwerpen : — hoger onderwijs en onderwijs in het algemeen; — begroting voor studiebeurzen; — vreemde studenten. <i>Réunion en vue de l'information des membres. — Point de vue de la « Fédération des Etudiant(e)s francophones » et du « Vereniging der Vlaamse Studenten » concernant les sujets suivants : — enseignement supérieur et enseignement en général; — budget pour les allocations d'études; — étudiants étrangers.</i> Uiteenzetting door de Voorzitter van de Koninklijke Commissie belast met de codificering, de harmonisering en de vereenvoudiging van de wetgeving betreffende de sociale zekerheid in het kader van de algemene hervorming van die wetgeving, over het eindverslag van deze commissie. <i>Exposé du Président de la Commission royale chargée de la codification, de l'harmonisation et de la simplification de la législation relative à la sécurité sociale dans le cadre de la réforme globale de cette législation, sur le rapport final de cette commission.</i> —	Uiteenzetting van de Minister van Buitenlandse Betrekkingen betreffende de zaak Van den Bogaert (Zaire). <i>Exposé du Ministre des Relations extérieures concernant l'affaire Van den Bogaert (Zaire).</i> Uiteenzetting door de Minister van Buitenlandse Betrekkingen betreffende recente internationale gebeurtenissen : — de toestand in Zaire; — de toestand in Zuid-Afrika; — de top Reagan-Gorbatsjov; — de Contadora-groep; — de UNESCO. <i>Exposé du Ministre des Relations extérieures concernant des événements récents de politique internationale : — la situation au Zaïre; — la situation en Afrique du Sud; — la rencontre Reagan-Gorbatchev; — le groupe Contadora; — l'UNESCO.</i> Uiteenzetting van de Staatssecretaris voor Europese Zaken en Landbouw over de evolutie van het gemeenschappelijk landbouwbeleid o.a. wat betreft de produktiebeperkingen en de vooruitzichten inzake de prijzen en markten. <i>Exposé du Secrétaire d'Etat aux Affaires européennes et à l'Agriculture sur l'évolution de la politique agricole commune notamment en ce qui concerne les restrictions de production et les perspectives de prix et de marchés.</i> — Uiteenzetting van de Minister van Middenstand en van de Staatssecretaris voor Middenstand over middenstandbeleid. <i>Exposé du Ministre des Classes moyennes et du Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes sur la politique des classes moyennes.</i> Uiteenzetting van de Minister van Middenstand en van de Staatssecretaris voor Middenstand over middenstandbeleid (voortzetting). <i>Exposé du Ministre des Classes moyennes et du Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes sur la politique des classes moyennes (continuation).</i> Uiteenzetting van de Staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie over het verslag « Team Consult » betreffende de Regie der Posterijen. <i>Exposé du Secrétaire d'Etat aux Postes, Télégraphes et Téléphones sur le rapport « Team Consult » relatif à la Régie des Postes.</i> Uiteenzetting van de Minister van Verkeerswezen en Buitenlandse Handel over de aanleg van een T.G.V.-spoorlijn in België en gedachtenwisseling. <i>Exposé du Ministre des Communications et du Commerce extérieur sur la création d'une ligne de T.G.V. en Belgique et échange de vues.</i> — Uiteenzetting van de Minister van Buitenlandse Betrekkingen over de Oost-West-betrekkingen, o.m. de nuloptie. <i>Exposé du Ministre des Relations extérieures sur les relations Est-Ouest et notamment sur l'option-zéro.</i>

	Zitting Session	Datum Date	Commissies — Commissions
13	1985-1986	14-04-1986	Gemengde werkgroep voor de hervorming van de begrotingsmethodes. <i>Groupe de travail mixte pour la réforme des méthodes budgétaires.</i>
14	1985-1986	15-04-1986	Financiën. <i>Finances.</i>
15	1985-1986	15-04-1986	Buitenlandse Betrekkingen. <i>Relations extérieures.</i>
16	1985-1986	16-04-1986	Tewerkstelling en Sociaal Beleid. <i>Emploi et Politique sociale.</i>
17	1985-1986	29-04-1986	Infrastructuur. <i>Infrastructure.</i>
18	1985-1986	29-04-1986	Buitenlandse Betrekkingen. <i>Relations extérieures.</i>
19	1985-1986	30-04-1986	Tewerkstelling en Sociaal Beleid. <i>Emploi et Politique sociale.</i>
20	1985-1986	30-04-1986	Buitenlandse Betrekkingen. <i>Relations extérieures.</i>
21	1985-1986	14-05-1986	Landbouw en Middenstand. <i>Agriculture et Classes moyennes.</i>
22	1985-1986	28-05-1986	Buitenlandse Betrekkingen. <i>Relations extérieures.</i>
23	1985-1986	28-05-1986	Buitenlandse Betrekkingen. <i>Relations extérieures.</i>
24	1985-1986	03-06-1986	Infrastructuur. <i>Infrastructure.</i>
25	1985-1986	04-06-1986	Landsverdediging. <i>Défense nationale.</i>
26	1985-1986	10-06-1986	Buitenlandse Betrekkingen. <i>Relations extérieures.</i>
27	1985-1986	11-06-1986	Binnenlandse Zaken, Algemene Zaken en Openbaar Ambt. <i>Intérieur, Affaires générales et Fonction publique.</i>
28	1985-1986	24-06-1986 (a.m.-p.m.)	Landsverdediging. <i>Défense nationale.</i>
29	1985-1986	02-07-1986	Buitenlandse Betrekkingen. <i>Relations extérieures.</i>

Hoorzittingen : Onderwerp en hoedanigheid van de gehoorde personen <i>Auditions : Objet et qualité des personnes entendues</i>	Uiteenzettingen : Onderwerp <i>Exposés : Objet</i>
— — — Gedachtenwisseling met de Voorzitter en de Ondervoorzitter van de Koninklijke Commissie belast met de codificering, de harmonisering en de vereenvoudiging van de wetgeving betreffende de sociale zekerheid in het kader van de algemene hervorming van die wetgeving, over het eindverslag van deze commissie (St. K. nr. 1352 (1984-1985)). <i>Echange de vues avec le Président et le Vice-Président de la Commission royale chargée de la codification, de l'harmonisation et de la simplification de la législation relative à la sécurité sociale dans le cadre de la réforme globale de cette législation, sur le rapport final de cette commission (Doc. Ch. n° 1352 (1984-1985)).</i> — — — — — — — — Onderhoud met een afvaardiging van Nicaragua geleid door de Vice-President van de Republiek, Sergio Ramirez. <i>Entretien avec une délégation du Nicaragua conduite par le Vice-Président de la République, Sergio Ramirez.</i> — — —	Inleidende uiteenzetting van de Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting, Wetenschapsbeleid en het Plan. — Gedachtenwisseling. <i>Exposé introductif du Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget, de la Politique scientifique et du Plan. — Echange de vues.</i> Uiteenzetting van de Minister over de recente muntherschikkingen. <i>Exposé du Ministre sur les récentes réévaluations monétaires.</i> Uiteenzetting van de Minister van Buitenlandse Betrekkingen over de toestand in Libië. <i>Exposé du Ministre des Relations extérieures sur la situation en Libye.</i> — Uiteenzetting van de Staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie over het dossier inzake vernieuwing van de telefooncentrales en hun eventuele digitalisering (I.S.D.N.). — Gedachtenwisseling. <i>Exposé du Secrétaire d'Etat aux Postes, Télégraphes et Téléphones sur le dossier de renouvellement des centraux téléphoniques et leur éventuelle digitalisation (I.S.D.N.). — Echange de vues.</i> Uiteenzetting van de Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking in verband met het ontwikkelingsbeleid. <i>Exposé du Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement sur la politique de développement.</i> Uiteenzetting van de Minister van Tewerkstelling en Arbeid over de jeugdwerkloosheid. <i>Exposé du Ministre de l'Emploi et du Travail concernant le chômage des jeunes.</i> Uiteenzetting van de Staatssecretaris voor Buitenlandse Handel over het buitenlandse handelsbeleid. <i>Exposé du Secrétaire d'Etat au Commerce extérieur sur la politique du commerce extérieur.</i> Uiteenzetting van de Staatssecretaris voor Europese Zaken en Landbouw over het Europese landbouwbeleid en de recente beslissingen genomen door de Europese Ministerraad. — Gedachtenwisseling. <i>Exposé du Secrétaire d'Etat aux Affaires européennes et à l'Agriculture sur la politique agricole européenne et les dernières décisions prises par le Conseil européen des Ministres. — Echange de vues.</i> Uiteenzetting van de Staatssecretaris voor Buitenlandse Handel over het buitenlandse handelsbeleid. <i>Exposé du Secrétaire d'Etat au Commerce extérieur sur la politique du commerce extérieur.</i> Uiteenzetting van de Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking over het ontwikkelingsbeleid. <i>Exposé du Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement sur la politique de coopération au développement.</i> Technische uiteenzetting over het I.S.D.N. en het teledistributienet. <i>Exposé technique sur le réseau I.S.D.N. et le réseau de télédistribution.</i> Gedachtenwisseling over het probleem van de ontmiijners bij de Krijgsmacht. <i>Echange de vues au sujet du problème des démineurs près des Forces armées.</i> — Gedachtenwisseling over de weerslag op de gemeentefinanciën van de door de Regering voorziene maatregelen tot sanering van de openbare financiën. <i>Echange de vues concernant la répercussion sur les finances communales des mesures prévues par le Gouvernement dans le cadre de l'assainissement des finances publiques.</i> Uiteenzetting van de Minister over het beleid inzake landsverdediging. <i>Exposé du Ministre sur la politique en matière de défense nationale.</i> Uiteenzetting van de Minister van Buitenlandse Betrekkingen over de Europese top van Den Haag (26-27 juni 1986). <i>Exposé du Ministre des Relations extérieures sur le sommet européen de La Haye (26-27 juin 1986).</i>

	Zitting — Session	Datum — Date	Commissies — Commissions
30	1985-1986	03-07-1986	Buitenlandse Betrekkingen. <i>Relations extérieures.</i>
31	1985-1986	15-07-1986	Buitenlandse Betrekkingen. <i>Relations extérieures.</i>
32	1985-1986	16-07-1986 (a.m.-p.m.)	Binnenlandse Zaken, Algemene Zaken en Openbaar Ambt. <i>Intérieur, Affaires générales et Fonction publique.</i>
33	1985-1986	17-07-1986	Buitenlandse Betrekkingen. <i>Relations extérieures.</i>
34	1985-1986	29-07-1986 (a.m.-p.m.)	Infrastructuur. <i>Infrastructure.</i>
35	1985-1986	30-09-1986	Adviescomité voor Europese aangelegenheden. <i>Comité d'avis chargé des questions européennes.</i>
36	1985-1986	30-09-1986	Begroting. <i>Budget.</i>
37	1985-1986	07-10-1986	Landbouw en Middenstand. <i>Agriculture et Classes moyennes.</i>

Hoorzittingen : Onderwerp en hoedanigheid van de gehoorde personen <i>Auditions : Objet et qualité des personnes entendues</i>	Uiteenzettingen : Onderwerp <i>Exposés : Objet</i>
Onderhoud met de heer Mandungu Boula Nyati, Zairese Staatsscommissaris voor de Buitenlandse Zaken. <i>Entretien avec M. Mandungu Boula Nyati, commissaire d'Etat zaïrois aux Affaires étrangères.</i> — — Onderhoud met een parlementaire delegatie uit Guatemala. <i>Entretien avec une délégation parlementaire guatémaltèque.</i> Hoorzitting met de Voorzitters van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en de Raad voor het Verbruik (de HH. Fauconnier en Ramaekers) betreffende de publiciteit in de audiovisuele media. <i>Audition des Présidents du Conseil central de l'Economie et du Conseil de la Consommation (MM. Fauconnier et Ramaekers) concernant la publicité dans les médias audiovisuels.</i> Onderhoud met een afvaardiging van de Europa-Kommission van de Bundestag. <i>Entretien avec une délégation de l'Europa-Kommission du Bundestag.</i> — —	— Uiteenzetting van de Minister van Buitenlandse Betrekkingen over de houding van de Verenigde Staten in verband met het Salt II-akkoord. <i>Exposé du Ministre des Relations extérieures sur l'attitude des U.S.A. à l'égard de l'accord Salt II.</i> Gedachtenwisseling over de ontwerp-koninklijke besluiten ter uitvoering van de wet van 11 februari 1986 op de gemeentepolitie. <i>Echange de vues concernant les projets d'arrêtés royaux pris en exécution de la loi du 11 février 1986 sur la police communale.</i> — — — Uiteenzetting van de Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting over de uitvoering in 1986 van de maatregelen van het Sint-Annaplan. <i>Exposé du Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget sur l'exécution en 1986 des mesures prévues par le plan de Val-Duchesse.</i> Gedachtenwisseling over het sociaal statuut der zelfstandigen (vooruitzichten inzake de verschillende stelsels) <i>Echange de vues sur le statut social des travailleurs indépendants (perspectives en ce qui concerne les différents régimes).</i>